

582 (45) regard
Customs rendering
the services

3 1/2 p 5/3

#27
S Naoo

PP. 1-6



IK32/27

S. Naoo

P.O. Rankin Pass

G/O. H. Bell

Elandshoek

OOO Nyelstroom

OOT 31 1942

27/10/42

582(45) to irela mongwe

^{G)} ~~Ho~~ na le ditiro tse ntsi tse
e reng fa mongwe a iretse yo
mongwe a duellwe, ke thulilo
ya matlo, ke ~~ho~~ loha di⁹⁾siha,
ke ~~ho~~ dira maso le mafetho,
~~ho~~ loha ditlatla le methotho,
~~ho~~ epa masimo le ~~ho~~ tema,
ke ~~ho~~ upa masimo le ~~ho~~
paraka sefako, ke ~~ho~~ alafa
le ~~ho~~ tshwara motse. ^{G)} ~~Ho~~ pe
ke ~~ho~~ laola le ~~ho~~ ⁹⁾vinolla
moraba, ~~Ho~~ pe ke ~~ho~~ bota le
~~ho~~ keketa ntlu, ~~ho~~ suha le
~~ho~~ roka kobô tra matlalô, ke
~~ho~~ bofa ma⁹⁾leli le ~~ho~~ loha
ma⁹⁾ ~~ho~~ le dithêbê, ~~Ho~~ pe ke
~~ho~~ disetsa dik⁹⁾omo le ~~ho~~ se⁹⁾la
bojang. ^{G)} ~~Ho~~ fatlha fa monna
a rutela ntlo ye ~~ho~~ kolo, o kopa
pontô le lesomê. ⁹⁾ ~~Ho~~ kaha
Makakaba mmina ~~ho~~ ⁹⁾bi
pitsi ~~ho~~ ⁹⁾ fatlha Sepotlwane,
o hile a tla ~~ho~~ a ⁹⁾ ntlu ya

2

II

582

⁶ Go ixela mongwé
 Mosusi fa le botlwane, mme
 eprile fa a sa na ⁹ wo fetsa
 thulele, a duelwa pontô le
 lesomé ke monna wa Nawa.
 Mošaka ~~monna~~ wa Makakoba
 a boela a bitwa ka Nawa ke
 Ramabêli. ⁹ Wo ya mo rulêlêla
 ntlwana. Mošaka eprile fa
 a fitlha a kopa tuêlô ya
 lesomé le maselong a matlhano,
 mme eprile a feditre ⁹ wo rulêlêla
 ntlwana a duelwa lesomé a
 fiwa le sekôkôrô sa kuane, a
 itumêla. Mošaka ke yena
 seruledi ⁹ ka ebfatla.
 Fa monna a loda sekôkôrô
 batla tuêlô ya pontô tse tlhano
 kapa mabêli a ka thalang sona
 sekôkôrô. ⁹ Fa ebfatla ebfatla
 monna wa ~~wa~~ mmina phuti
 wa Nawa ke molodisa ⁹ wa dikôkô
 le mosusi wa matlala le
 Edia mmina phuti wa Isiane
⁹ ka ebfatla ke mosusi wa

matlalō le mološi wa di¹hō².
 Edia o re fa kobō e lo¹dilwe² ya
 rokwa hila ke pontō tse tharo
 fa e le kobō ya dinku, fa e le ya
 dibata tsa bophokobye le bothoane
 ka bo¹nkwe² ke pontō tse fera-pedi³ ho
 ya ka bo¹olo² ba kobō. Kuane ya
 tshipa fa e lo¹dilwe² ke setlhano
 le ya phokobye ke setlhano.
 Mafetlho le masō a rekiswa
 seleng le soka, kapa maseleng a
 mabedi. Ramo¹holana monna wa
 pitri² ja Mfatlha ya a¹sileng
 Modubyan² ke moseki wa masō le
 mafetlho, fa a¹sa² a ira o ya a
 rwala a ye ho a bapatsa le¹bothwane²,
 mme e tla re a¹fatlha² mosatē a
 ipes¹ ho² o thile ho bapatsa
 masō, jaana o tla tlo¹ela² le
 lengwe³ mosatē, a¹se² tsamaya
 le¹dik²orwana a ntsa a
 rekisa a bapatsa. A bolēlele
 batho¹ ho² a batle tshēletē
 tēla le mabēle o ya a bapala,
 ja¹nong batho² ba tfa rēka ka
 mabēle. Ja tēsō le batla seleng
 tse pedi mosadi a le rēka ka
 mabēle, o tla tšaya selwana se
 se rekilweng ma¹seleng² a mabēle
 a se tlatse mabēle a a rēle
 Ramo¹holana. Ja le¹fiti² ho³ le satla
 mabēle a seleng, mosadi o tšaya
 selwana sa seleng a se tlatse
 mabēle. Se ja ho rekiswa dink¹ ho²
 ho¹irwa² ja³na hila, ja nk¹ ho² e le
 ye le¹olo² fa mosadi a e vati¹, o
 tshwanets¹ ho² e tlatse naviē.
 Ho¹irwa² e ngwe e ye ngwe e rēwa
 ka¹ ho² tšatšwa mabēle, fa di
 rekiswa madi nk¹ ho² e kholo³ thata
 ke pontō¹ e e tlhatlhamang ka
 botona ke lesomē le a matlhano.
 E¹se² nnye di tēlla ka seleng
 tse tšō ya tšona. [Mamo¹ sitō

582

Ho irêla mongwe

4

mosadi wa ~~le~~ eboima ya tserweng
 wa Nawa e tsiditsane, ke mmopi
 le moahai wa dink^o le mafiso,
~~fa~~ a sa no nna a bopa dink^o
 a sa a di fiseletsa, o ~~ba~~ ^{bafella} holo
 a yo di bapatsa Dilokong le Mbonya^o
 le Sebottwane. Ho Dilokong e hile
 a ba a tswela a Mumané, ketsi
 tse le somé le tse tlhano.
 Amamoitô o ~~le~~ e ithêka e
 le yona, fa e dirilwe mesetô ya
 makhabisa e bitsa madi a mantu.
 Ditlatla le tsôna di rekiswa
 ka ~~ho~~ thelwa mabelê ja ka
 dink^o. e tlhôtthô yona e
 batla # tuêlo ~~ho~~ ya ka bo^ooto
 ba yona, e mênnye a le mongwe
 ke seleng kapa tlatlana e tletseng
 mabelê, ye me^olo metlhôtthô ke
 maseleng a ~~mabedi~~ mabedi le soka
 kapa tlátla e ~~ho~~ e tletse mabelê.
 Amatsatsi mosadi wa kolekwa
 o hile a ba a rekisetsa Halerong
 motlhôtthônyana wa seleng,
 mme Halerong mosadi wa Tsiane
 a ba a mo kôpa ~~ore~~ a mo wisêlê
 wa maseleng a mabelê le soka.
 e bile fale a o irile a o isa ~~ho~~
 Halerong, mme a Mumaná madi a
~~ba~~ ^{ba} ~~ke~~ ^{ke} basêlo le wóna a batla
 madi ~~ho~~ ya ka bo^oolo ba wóna.
 Na Mfattha ~~ka~~ ^{ka} wóna moloti wa
 masêlo, ba utisa ~~ho~~ reka masêlo
 ba banna ba kwa Kwafêla ba sa
 rong ba tse bapatsa masêlo fa
 wa Mfattha Sebottwane. isêlo
 ke maseleng a matlhano, le
 lennye ke maseleng a mararo
 le soka, le lennye ^{nyê} ~~le~~ ke
 seleng tse pedi. Amantebaleng
 nosadi wa Ntladi ya tserweng
 ke Mmusi Na Nawa o hile a
 rika le lengwe lesiô ~~ka~~ ^{ka} Bakhatia
 ja ~~ka~~ ^{ka} Kwafêla ka seleng
 tse tharo le soka wóna Sebottwane.

Monna wa Kekane jaaha ka ele
 moruta-bana, erile fa a fatalela
 Sebōtlwane a fiwa tshimo ke
 bamošatē ka motaō. Jaanong
 ke fa a batla monna ya ka mo
 ephelang tshimo ho tlosa sekwa,
 ke fa a tla Namana letleya
 monna wa Botapō, Kekane a
 botlila letleya more fa a moepetse
 tshimo o tla mo duella pontō tse
 tshelang, letleya a epa tshimo
 a ba a e fellela hila. Erile a e
 fetsa monna wa Ketebēle mmina
 tlou a mo duella pontō tsa hille.
 Da fitlha monna wa Mōthekō
 mmina phuti wa seleka ya
 a hiling Sebōtlwane, a fitlha a
 batla letleya monna wa Botapō
 ka pholo e tshumu more a yo mo
 ehela tshimo. Letleya a dumela
 a yo epa tshimo ka Mōthekō,
 erile a fitsa u duelwa pholo ya
 hille. Ja Da Mōthekō hilla fa
 monna a batla yo mongwe ho
 epa tshimo, o mo supisa kōmo
 e nolo e seng ramane.
 Ke dingaka ke banna ba
 thehang netse kapa ntlu ka
 ke kōmo. Ja ngaka e asapile sejsō
 motho a jola duelwa ka
 kōmo kaha pontō tse supang.
 Ja Morina Ramavēle a theya
 ntlu ya hille Potwana, o
 metre ngaka Phōlōhōlō pontō tse
 supang. Malwetš a manye
 dingaka xi duelwa le some kaha
 rudi. Mabusia ngaka Mōthekane
 Da Mōthekō fa e laola motho e
 duelwa na seleng a sabete mabedi
 le soka, le seforō monya wa Mōlakō
 mmina phuti fa a laola motho o
 kopa seleng tse pedi le soka.
 Ja a Munnula moraba ke

ponto. ^(T)Shihila mmuna phuti swa
 wa Nawa o ile a fitlha ^(S)seforo kwa
 Rakotho a kapa ditlhako seforo
 a re tsa ^(G)khale ke maseleng a
 mabedi le soka, ^(T)Shihila mokomana
 wa Nawa a ntsha maseleng awo.
 E rile a petsa ^(S)laola ditlhako.
^(M)shuting a mo kapa molemo wa
 ma ^(S)ngaka yare ^(S)munulla
 moraba. ^(T)Shihila a botsa ^(S)ore
 moraba o ^(S)munulla ka bokae,
 seforo ^(S)molapo a re ^(S)munulla
 moraba ke ponto. Ke fa ^(T)Shihila
 a nya ponto, ^(S)ngaka ya troma
^(S)bofolla ^(S)ketso ya ditlhare, ya
 mo naya di ^(S)ware ^(S)ya fufutsa, ya
 mmolelela ^(S)ore fa a fodi ke ^(S)ona
 a tla ntshang ya dinaka ^(S)omo.

[Ngaka fa e alata tshimo e kopapudi,
 tse dingwe di batla ^(S)omo fa
 di ^(S)ka tshimo ya monna.
 Ngaka tsa ^(S)fatlha fa ^(S)paka
 Lebakenng monna wa ^(S)atila,
 re ^(S)omo ^(S)oro fa e ^(S)alufile ngaka
 wa ba wa duela, ka e dinaka, ka
 moso fa o tla ^(S)sa duela, lefa
 o ka tisa mosadi a lwala ^(S)o
^(S)ra ^(S)duela ^(S)uediswai, ke ^(S)ore
 ja ^(S)nong ke mok ^(S)otse wa ^(S)ato
 o ka nna wa mo ^(S)opola ka
 na ko fa o setse sengwe, motsoke,
 kapa dijō sengwe le sengwe.
^(S)thwe batho ba ba rehang
 boroi fa dingakenng ba duela ka
 ke ^(S)omo mongwe se ^(S)mongwe.
 Basadi ba tisa ^(S)duelana ka
 mabelē le ka mesese ^(S)ba
 thusanye ^(S)boteng le ^(S)o
^(S)mong. Basadi ba ^(S)atholadi
 bona ba thuwa thata ke banna
^(S)o lemenng le ^(S)epeng ditlhare fa
 ba ba iretse bojale.

end s 582